

Plu Christophe
69 rue du Marquis
Résidence les Flandres
Entrée 4 Appt 62
59300 Valenciennes



- ▶ N° Tél : 03-27-26-00-04
- ▶ Portable : 06-13-44-11-03
- ▶ E-mail : pluchristophe@aol.com
- N° SIRET : 492 550 173 00016
- TVA : FR61 492 550 173

Trados 2007, Trados Studio 2011, DejaVu X2

TRADUCTEUR

Assermenté près la cour d'Appel de Douai
Mettre mes compétences linguistiques
au service des entreprises et des
particuliers.

Formation et Expérience

FORMATION

- ▶ 2005 : **DESS Sciences du Langage Orientation traduction**
Université de Mons-Hainaut, Belgique
- ▶ 2003 : **Maîtrise Langues Littératures et Civilisations Etrangères Anglais**, Mention AB
Université Charles de Gaulle Lille 3
- ▶ 2001 : **Licence Langues Littératures et Civilisations Etrangères Anglais**, UVHC
Valenciennes
- ▶ 1999 : **DEUG Langues Littératures et Civilisations Etrangères Anglais**, UVHC
Valenciennes
- ▶ 1995 : **Baccalauréat Littéraire, Spécialisation Langues Etrangères**, Lycée
Watteau Valenciennes

LANGUES PRATIQUÉES

TRADUCTION GÉNÉRALE ET SPÉCIALISÉE

- **Anglais UK & US** (Source/Cible) / **Français** (Cible/Source)
- **Italien** (Source) / **Français** (Cible)

Maîtrise des outils Office (WORD, Excel, Powerpoint), SDL Trados 2007, SDL Trados Studio2011, DejaVu X2

EXPERIENCE EN TRADUCTION

Domaines de compétences :

Agro-alimentaire, automobile, catalogue, cinéma, communication d'entreprise, informatique (hardware et software), Internet (sites, etc.), juridique (contrats), musique, politique, presse, publication sur le Web, sport, loisirs & voyages, technique, textile, télécommunications, tourisme.

Références client :

Amadeus, Anthea Languages, Avent, Beko, Betamotor, Birotech Bvba, Biwater, BOSS Audio Systems, Cerner, Chromalox, Chrysler, Cofidis, Cyclo, Datapaq, Datel, Emsibeth, FileNet, Ford, Freshconex, Galileo, General Mills, Global, Globalme, Globalwise, IBM, Interlanguage, Iris Ceramica, JBL Harman, John Deere, KME, Koné, Leica Geosystems, Logitech, Marazzi, Maserati, Masterfoods, Motorola, Mountain Hardwear, New Holland, Nokia, Novabell, Panasonic, Philips, Pixika, Polyglotte AFIL, Popcap, Prodex, Sarl Intermédiation, Segula Aerospace, Shell, SMEG-Bonferraro, Sony, Stryker-Spine, Studio Gentile, Sun, Symantec, Techword, Tenneco (Monroe, Walker), Tivoly, Total, Tradestar, Trustport PC Security, United Converting s.r.l, United Methodist Church, Urban Translations, Xerox, Zenit, Zindel

Relectures pour la section Politique Internationale de l'Université de Bruxelles.

CONNAISSANCES APPROFONDIES

- ▶ **Année de Maîtrise :** Mémoire en Civilisation de l'Amérique du Nord, *From Gangs to Gangsta Rap : The Trials and Tribulations of Tupac Shakur*.
- ▶ **Année de DESS :** Mémoires de Traduction.
Anglais (Source) - Français (Cible) : **Diary**, roman de Chuck Palahniuk, éditions Vintage, UK.
Italien (Source) - Français (Cible) : **Il Mondo Senza Di Me**, roman de Marco Mancassola, éditions Piccola Biblioteca Oscar Mondadori.

LOISIRS ET INTERETS PERSONNELS

- Sport (VTT, Musculation, Course à pied)
- Lecture en V.O.
- Cinéma en V.O.
- Aquariophilie